

Libretto istruzioni
Instruction booklet
Notice d'emploi et d'entretien
Betriebsanleitung
Manual de instrucciones
Manual de instrucțiuni



KIT THERMOLOGIKA SOLEIL PLUS



COD. 5371.084.671

29/09/2009

VORTICE LIMITED
Beeches House - Eastern Avenue
Burton on Trent
DE13 0BB
Tel. (+44) 1283-492949
Fax (+44) 1283-544121
UNITED KINGDOM

VORTICE FRANCE
72 Rue Baratte-Cholet
94106 Saint Maur Cedex
Tel. (+33) 1-55.12.50.00
Fax (+33) 1-55.12.50.01
FRANCE

VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate
20067 TRIBIANO (MI)
Tel. (+39) 02-90.69.91
Fax (+39) 02-90.64.625
ITALIA

MONTAGGIO IN PARALLELO

FITTING IN PARALLEL

MONTAGE EN PARALLÈLE

PARALLELMONTAGE VON ZWEI LAMPEN ÜBEREINANDER

MONTAJE EN PARALELO

MONTAREA ÎN PARALEL

Collegamento scatola cablaggio Fig.1
Lampada 1 a
Lampada 2 b
Regolatore o linea d'alimentazione c

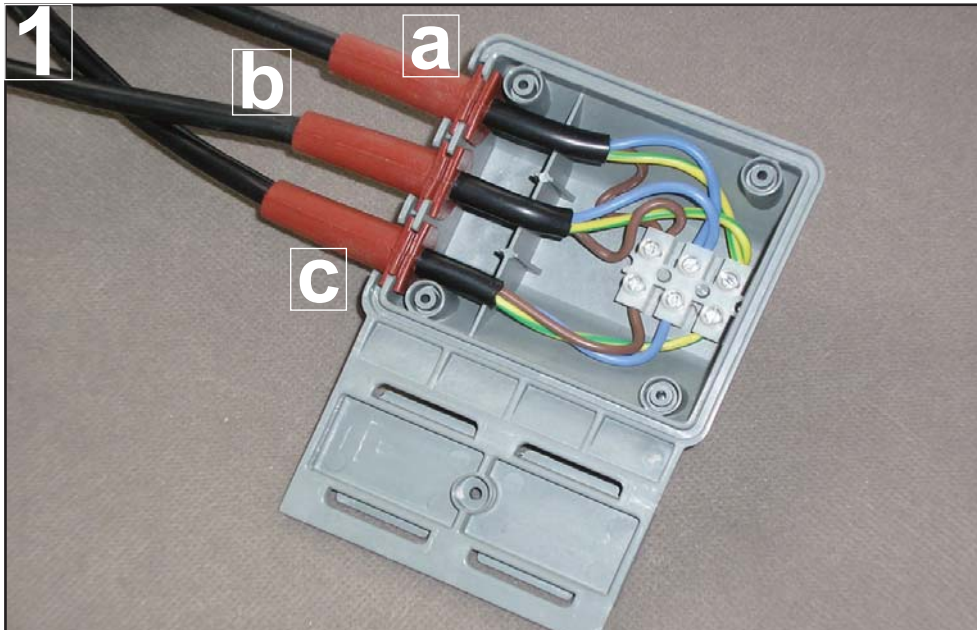
Anschlüsse verkabelungsdose Fig.1
Lampe 1 a
Lampe 2 b
Regler oder Speiseleitung c

Wiring box connections - Fig.1
Lamp 1 a
Lamp 2 b
Switch or power supply c

Conexiones de la caja de cableado Fig.1
Lámpara 1 a
Lámpara 2 b
Regulador o línea de alimentación c

Connexion boîtier câblage - Fig.1
Lampe 1 a
Lampe 2 b
Régulateur ou ligne d'alimentation c

Conectarea cutiei de cablaj Fig.1
Lampa 1 a
Lampa 2 b
Regulator sau Linie de alimentare c



Sequenza piastra e snodo Fig. 2-3
 Fori di riferimento (a-b) Fig. 2
 Inserimento piastra (a), snodo (b - c) e
 bullone (d) Fig. 3

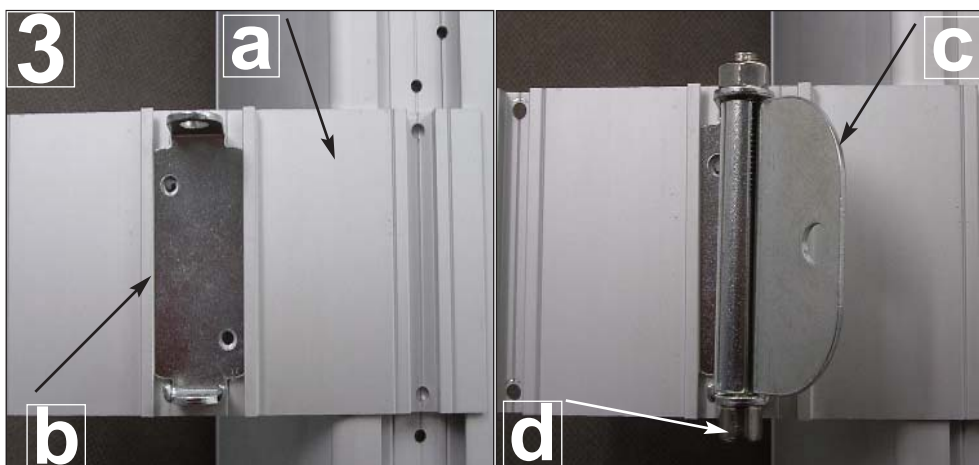
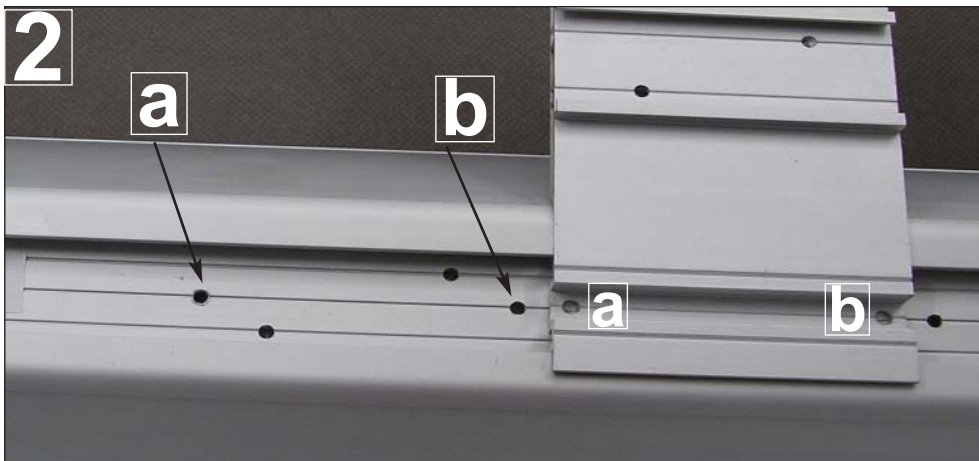
Reihenfolge platte und gelenk Fig. 2-3
 Bezugslöcher (a-b) Fig. 2
 Einsetzen von Platte (a), Gelenk (b-c) und
 Stift (d) Fig. 3

Plate and joint sequence Fig. 2-3
 Reference holes (a-b) Fig. 2
 Inserting the plate (a), joint (b-c) and
 bolt (d) Fig. 3

Secuencia de la placa y la articulación Fig. 2-3
 Orificios de referencia (a-b) Fig. 2
 Introducción de la placa (a), la articulación
 (b-c) y el perno (d) Fig. 3

Séquence plaque et articulation Fig. 2-3
 Trous de repère (a-b) Fig. 2
 Insertion de la plaque (a), de l'articulation
 (b - c) et du boulon (d) Fig. 3

Secvență placă și articulație - Fig. 2-3
 Orificii de referință (a-b) Fig. 2
 Introducere placă (a), articulație (b-c) și
 bulon (d) Fig. 3



Inserire la staffa (a) Fig. 4
 Inserire la scatola cablaggio (b) Fig. 4
 Fissare con le viti (a-b-c) Fig. 5

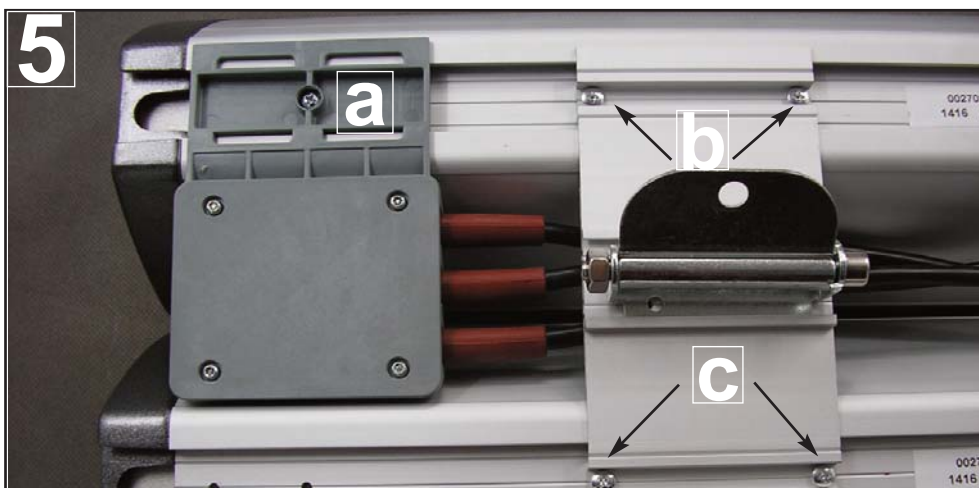
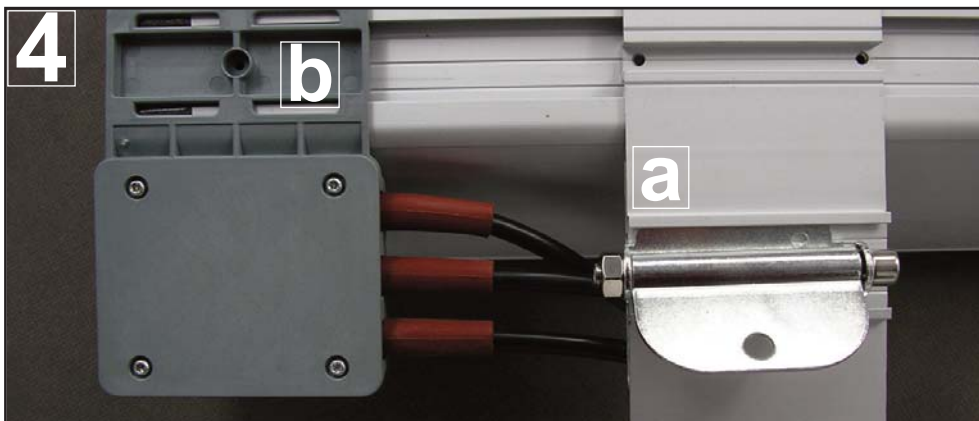
Bügel einsetzen (a) Fig. 4
 Verkabelungsdose einsetzen (b) Fig. 4
 Anschrauben (a-b-c) Fig. 5

Fit the bracket (a) Fig. 4
 Fit the wiring box (b) Fig. 4
 Fasten with bolts (a-b-c) Fig. 5

Introducir el soporte (a) Fig. 4
 Introducir la caja de conexión (b) Fig. 4
 Fijar con los tornillos (a-b-c) Fig. 5

Installer l'attache (a) Fig. 4
 Installer le boîtier des câbles (b) Fig. 4
 Fixer avec les vis (a-b-c) Fig. 5

Introduceți suportul (a) Fig. 4
 Introduceți cutia de cablaj (b) Fig. 4
 Fixați cu suruburile (a-b-c) Fig. 5



Fissaggio staffa attacco a parete Fig. 6
Fissare la staffa (a) attacco a parete come
su lampada singola

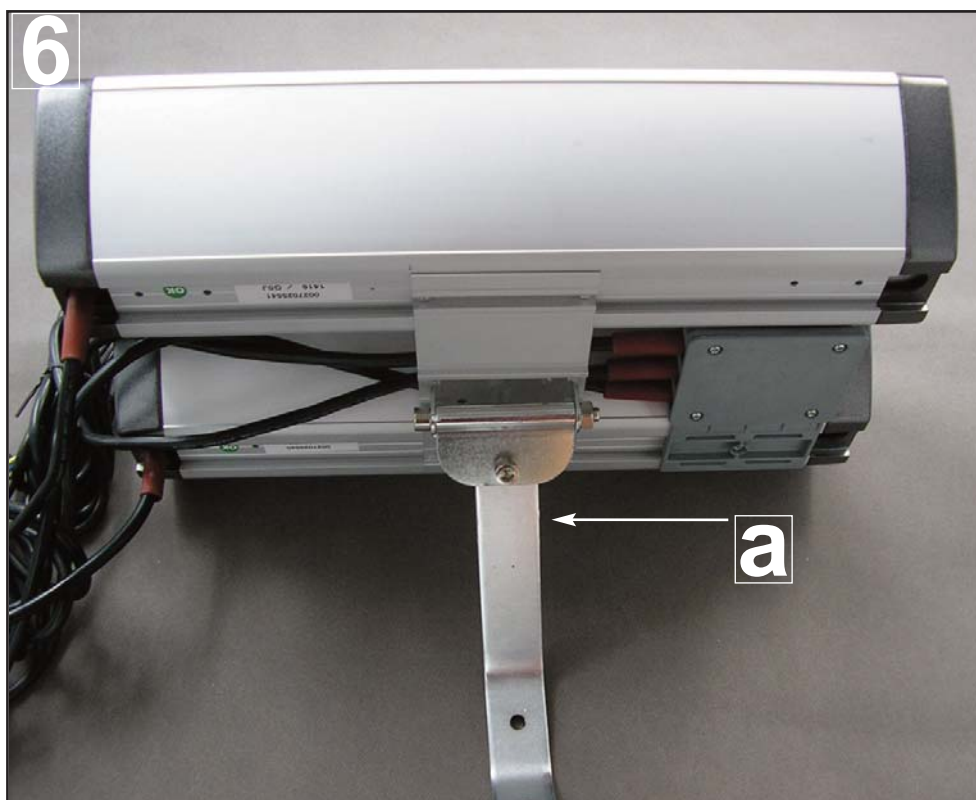
Befestigung bügel wandhalterung Fig. 6
Den Bügel (a) für die Wandmontage wie bei
einer einzelnen Lampe befestigen

Fixing the bracket to the wall Fig. 6
Fasten the bracket (a) to the wall as for a
single lamp

Fijación del soporte de anclaje a la
pared Fig. 6
Fijar el soporte (a) de anclaje de pared
como se indica para instalar una única
lámpara

Fixation de l'attache murale Fig. 6
Fixer l'attache (a) au mur comme sur la
lampe

Prinderea cadrului de fixare pe perete Fig. 6
Fixapi de perete cadrul (a) de fixare,
ca pentru o singură lampă



MONTAGGIO IN SERIE

FITTING IN SERIES

MONTAGE EN SÈRIE

PARALLELMONTAGE VON ZWEI LAMPEN ÜBEREINANDER

MONTAJE EN PARALELO

MONTAREA ÎN PARALEL

Collegamento scatola cablaggio Fig.7
Lampada 1 a
Lampada 2 b
Regolatore o linea d'alimentazione c

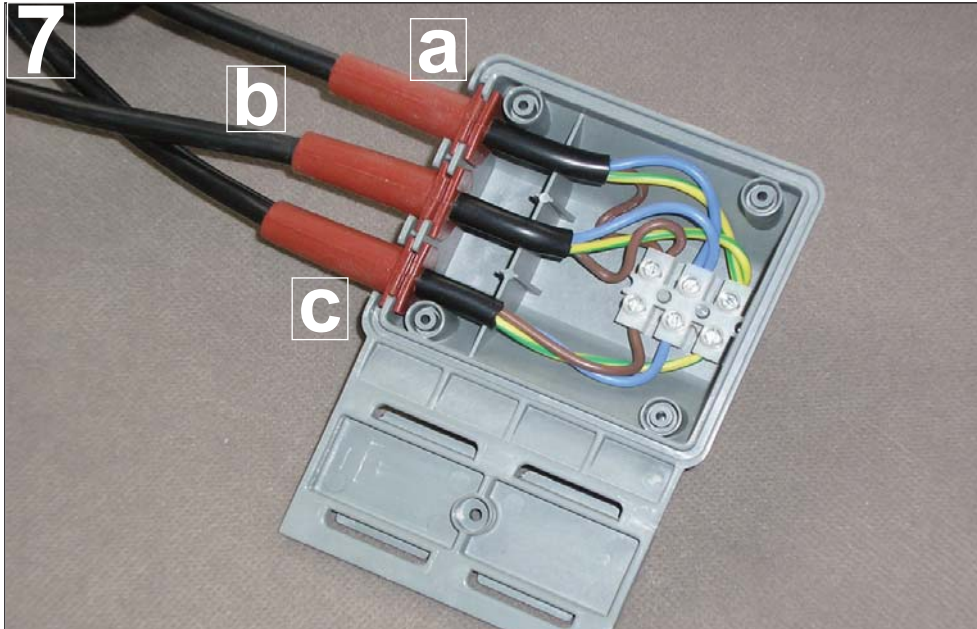
Anschlüsse verkabelungsdose - Fig.7
Lampe 1 a
Lampe 2 b
Regler oder Speiseleitung c

Wiring box connections Fig.7
Lamp 1 a
Lamp 2 b
Switch or power supply c

Conexiones de la caja de cableado - Fig.7
Lámpara 1 a
Lámpara 2 b
Regulador o línea de alimentación c

Connexion boîtier câblage Fig.7
Lampe 1 a
Lampe 2 b
Régulateur ou ligne d'alimentation c

Conectarea cutiei de cablaj Fig.7
Lampa 1 a
Lampa 2 b
Regulator sau Linie de alimentare c



Sequenza piastra e snodo - Fig. 8-9
 Fori di riferimento (a-b) Fig. 8
 Inserimento scatola cablaggio (a), piastra (b), snodo (c-d) e bullone (e) Fig. 9

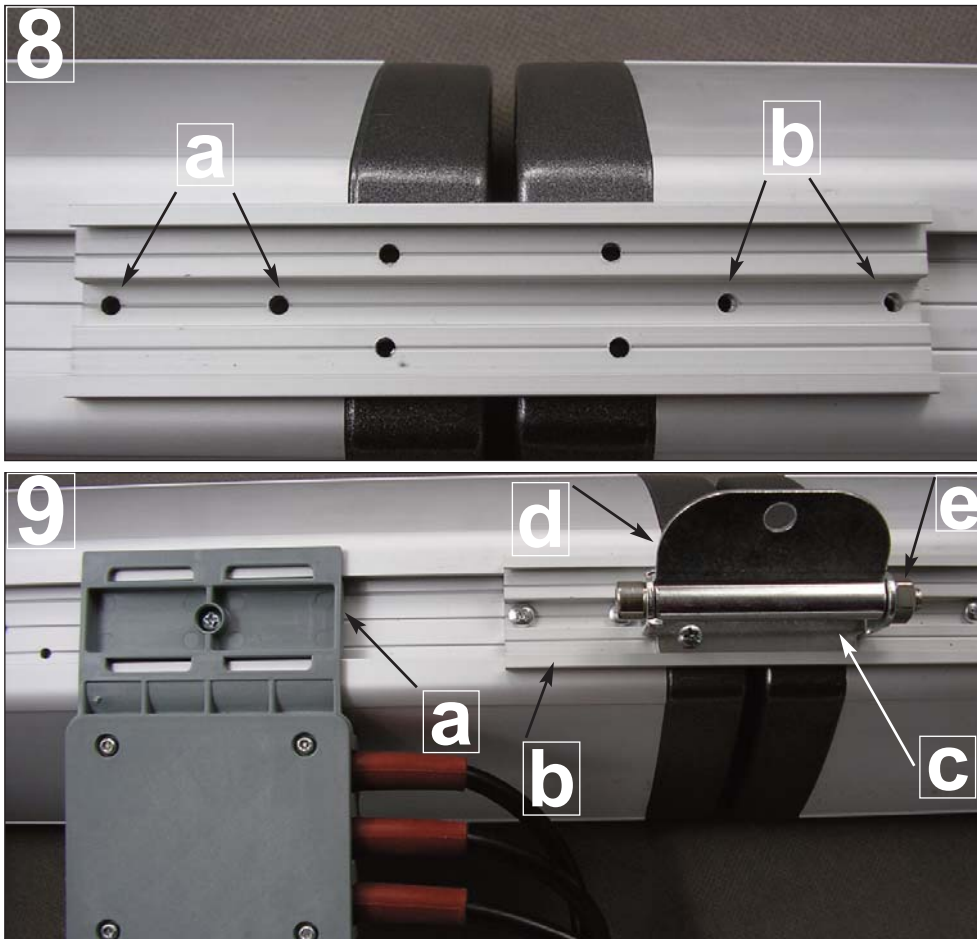
Reihenfolge platte und gelenk Fig. 8-9
 Bezugslöcher a-b Fig. 8
 Einsetzen von Verkabelungsdose (a), Platte (b), Gelenk (c-d) und Stift (e) Fig. 9

Plate and joint sequence Fig. 8-9
 Reference holes (a-b) Fig. 8
 Inserting wiring box (a), the plate (b), joint (c-d) and bolt (e) Fig. 9

Secuencia de la placa y la articulación - Fig. 8-9
 Orificios de referencia (a-b) Fig. 8
 Introducción de la caja de cableado (a), la placa (b), la articulación (c-d) y el perno (e) Fig. 9

Séquence plaque et articulation Fig. 8-9
 Trous de repère (a-b) Fig. 8
 Insertion de la boîte câblage (a), de la plaque (b), de l'articulation (c-d) et du boulon (e) Fig. 9

Secvență placă și articulație - Fig. 8-9
 Orificii de referință (a-b) Fig. 8
 Introducere cutiei de cablaje (a)placă (b), articulație (c-d) și bulon (e) Fig. 9



Fissaggio staffa attacco a parete Fig. 10
Fissare la staffa (a), attacco a parete come su lampada singola e montaggio in parallelo

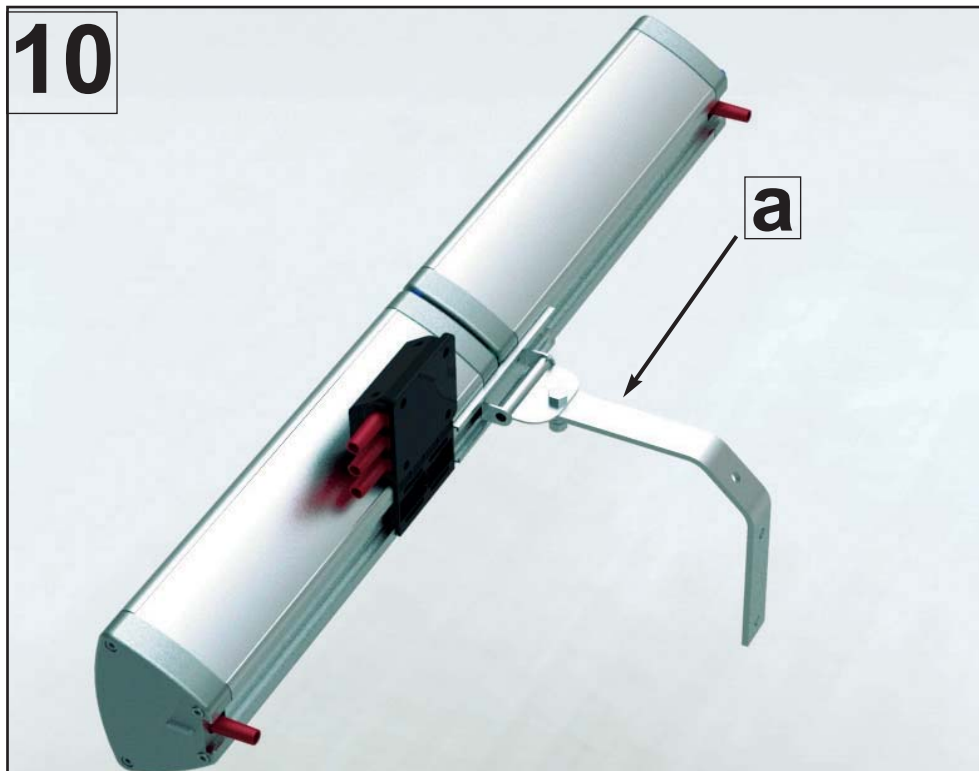
Befestigung bügel wandhalterung Fig.10
Den Bügel (a) für die Wandmontage wie bei einer einzelnen Lampe befestigen und parallelmontage

Fixing the bracket to the wall Fig. 10
Fasten the bracket (a) to the wall as for a single lamp and fitting in parallel

Fijación del soporte de anclaje a la pared Fig. 10
Fijar el soporte de anclaje de pared como se indica para instalar una única lámpara y montaje in paralelo

Fixation de l'attache murale Fig. 10
Fixer l'attache (a) au mur comme sur la lampe et montage en parallèle

Prinderea cadrului de fixare pe perete Fig. 10
Fixabi de perete cadrul (a) de fixare, ca pentru o singură lampă e montarea în paralel .



Collegamenti elettrici	IT
Electrical connections	EN
Branchements électriques	FR
Stromanschlüsse	DE
Conexiones eléctricas	ES
Racorduri electrice	RO

